

# INDICE

<i>Presentazione</i> . . . . .	XI
<i>Attribuzioni</i> . . . . .	XIII

## PARTE PRIMA UTILITÀ DELLA COMPARAZIONE GIURIDICA

### CAPITOLO I

#### MERITI DELLA COMPARAZIONE

1. Comparazione e Corti sovranazionali (Corte EDU, <i>Dudgeon c. Inghilterra</i> , 22 ottobre 1981) . . . . .	3
2. Il diritto comparato e il diritto comunitario (Corte di Giustizia, 5 aprile 1979, causa 148/78, <i>Ratti</i> ) . . . . .	6
3. Risarcimento extracontrattuale del credito (Cour d'appel de Colmar, <i>Football Club de Metz c. Wiroth</i> , Avril 20, 1955) . . . . .	9
4. Beni culturali: questioni di proprietà tra Francia e Inghilterra ( <i>Iran v. Berend</i> [2007] EWHC 132 (QB) . . . . .	12
5. Giappone - Riferimento al diritto romano (Corte Suprema (Saikô saibansho) a Sezioni Unificate del 27 novembre 1957) . . . . .	15
6. L'uso del diritto comparato nei sistemi dei nuovi Stati balcanici (ex Jugoslavia) . . . . .	18

### CAPITOLO II

#### L'UNIFORMAZIONE DEL DIRITTO

1. La <i>parol evidence rule</i> e lo <i>Uniform Commercial Code</i> (United States Court of Appeals, Eleventh Circuit, 29 giugno 1988, 144 F.3d 1384, <i>MCC-Marble Ceramic Ctr. v. Ceramica Nuova D'Agostino, S.P.A. (CISG)</i> ) . . . . .	23
2. Lo <i>Uniform Commercial Code</i> e la <i>merchantability</i> di un bene ( <i>Webster v. Blue Ship Tea Room, Inc.</i> , 347 Mass. 421) . . . . .	26

## CAPITOLO III

**FORMANTI**

1. “Formante giurisprudenziale”: l’espressione (dottrinale) appare in giurisprudenza (Corte di Cassazione, Sezioni Unite Civili, 30 dicembre 2021, n. 41994) . . . . . 29
2. *Cross-fertilisation* tra varie branche del diritto: il caso *Facebook* (Corte di Giustizia, 4 luglio 2023, causa C-252/21) . . . . . 33
3. Tradizioni giuridiche a confronto, danni punitivi (Corte di Cassazione, Sezioni Unite, 5 luglio 2017, n. 16601) . . . . . 36
4. I giudici inglesi faticano a estendere la legislazione in via analogica (*Thompson v. Price* [1973] 2 All ER 846) . . . . . 39
5. Stile: la sentenza a frase unica (l’affaire *Perruche*, Cour de Cassation, arrêt 26 mars 1996) . . . . . 44
6. Lo stile della sentenza di *common law* (*Donoghue v. Stevenson* [1932] AC 562) . . . . . 47

## CAPITOLO IV

**TRADUZIONE**

1. Corte di Giustizia dell’UE e varianti lessicali (Corte di Giustizia, 3 marzo 2005, causa C-428/02, *Fonden Marselisborg Lystbådehavn (FML) v. Skatteministeriet*) . . . . . 51
2. “Extraordinary circumstances”: circostanze eccezionali (Corte di Giustizia, 31 gennaio 2013, causa C-12/11, *Denise McDonagh v. Ryanair Ltd*) . . . . . 53
3. Come trattare il diritto straniero in una lite (che pone questioni linguistiche) davanti al giudice locale? - Interpretazione contrattuale, opposizione *common law/civil law* (Corte di Cassazione, sez. civile I, 2 novembre 1995, n. 11392, *The Robert Stigwood Group Limited contro Senza Fine S.R.L.*) . . . . . 56
4. Irlanda: linguaggio tecnico e linguaggio corrente (The High Court, [2023] IEHC 56. [2020 No. 1480 P] *X. v. Google Ireland Ltd*) . . . . . 59

## PARTE SECONDA TRATTI SIGNIFICATIVI DEL COMMON LAW

### CAPITOLO V

#### INGHILTERRA E GALLES

1. *Declaratory character of the common law* (*R. v. R* [1991] UKHL 12) . . . . . 65
2. *Brexit: la Supreme Court of the UK (R (on the application of Miller and another) (Respondents) v. Secretary of State for Exiting the European Union (Appellant)* [2017] UKSC 5) . . . . . 68
3. La giuria - Fattore di diversificazione delle tradizioni giuridiche (*The Duchess Di Sora v. Phillips*, [1863] 10 H.L. Cas. 624; E.R., vol. II, p. 1168 ss.) . . . . . 71
4. *Nullification by the jury* (il caso di Clive Ponting, *R v. Ponting* [1985] Crim LR 318) e *Judgment notwithstanding the jury*. . . . . 74
5. *Special verdict by the jury* (*R. v. Dudley and Stephens*, Queen's Bench Division, 14 Q.B.D. 273 (1884), [*The Mignonette*]) . . . . . 76

### CAPITOLO VI

#### STATI UNITI

- English Bill of Rights (1688) e 10 Emendamenti alla Costituzione USA (U.S. Bill of Rights, 1791) . . . . . 79
1. *Judicial review* della legislazione (*William Marbury v. James Madison, Secretary of State of the United States*, 5 U.S. 137, 1803) . . . . . 83
  2. Un celebre caso in tema di discriminazione (*Plessy v. Ferguson*, 163 U.S. 537 (1896)) . . . . . 85
  3. *U.S. Bill of Rights: diritti fondamentali* (*Schmerber v. California*, 384 U.S. 757 (1966)) . . . . . 88
  4. La fine della "parabola" del *General Federal Common Law* (*Erie Railroad Co. v. Tompkins*, 304 U.S. 64 (1938)) . . . . . 90
  5. *Certification of Law* - Interazione tra Corti statali e federali negli USA (Judge G. Calabresi) (*Tunick v. Safir*, US Court of Appeals for the Second Circuit - 228 F.3d 135 (2d Cir. 2000)) . . . . . 93
  6. Costituzione USA e concetto di *privacy* (*Roe v. Wade*, 410 U.S. 113 (1973)) . . . . . 95
  7. *Overruling* della U.S. Supreme Court in materia di aborto (*Dobbs v. Jackson*, 597 U.S. 142 (2022)) . . . . . 98

8. *Jury selection process (voir dire)* (United States District Court, Southern District of New York, *United States of America v. Ghislaine Maxwell*, 20-CR-330 (AJN), opinion & order, 1 aprile 2022) . . . . . 100
9. *Discovery*: un aspetto procedurale distintivo del processo di *common law*. 103

## PARTE TERZA **SISTEMI DI CIVIL LAW**

### CAPITOLO VII

#### **QUALCHE DATO IN CONTROTENDENZA**

1. Carenze nei codici ottocenteschi: Francia (Cour de Cassation, Chambre civile I, 8 febbraio 2017) . . . . . 109
2. Francia: contratto e circostanze sopravvenute (Cour de Cassation, Chambre civile, 6 marzo 1876, *Commune de Pélissanne contre marquis de Galliffet*) . . . . . 113
3. L'unità della giurisprudenza francese (non sempre) (Cour d'appel de Montpellier, arrêt *Fondation Abegg et Ville de Genève contre Mmes Y. et Z.*, 18 dicembre 1984) . . . . . 116
4. Lacune nel BGB: illeciti civili e fattispecie impreviste (§823 BGB) (BGH 20.12.1952, in BGHZ 8, 243) . . . . . 118
5. Lacune nel BGB: la personalità morale (BGH 25.05.1954 - I ZR 211/53, in BGHZ 13, 334) . . . . . 120
6. BGB e concorrenza sleale (il § 826 al servizio della concorrenza, agli inizi del '900) (Reichsgericht, 27.02.1904, RGZ 58, 24 IV. Civil Senate) . . . . 122
7. Bundesverfassungsgericht: relazione tra ordinamento interno e organizzazioni sovranazionali (*Solange Beschluss II*, (1986) BVerfGE 73, 339 2 BvR 197/83) . . . . . 124

## PARTE QUARTA **LASCITI DEI CONTATTI COLONIALI**

### CAPITOLO VIII

#### **MODELLI IMPORTATI E SOPRAVVISSUTI**

1. India: Corte Suprema, eredità della legislazione inglese sull'omosessualità, *overruling* (Supreme Court of India, 6 settembre 2018, *Navtej Johar and others (Appellant) v. Ministry of Health (Respondent)*) . . . . . 129

## PARTE QUINTA **SISTEMI MISTI**

### CAPITOLO IX

#### **LA COESISTENZA DI MODELLI GIURIDICI DI DIVERSA ESTRAZIONE**

1. I lasciti del diritto romano in Sud Africa (The High Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), *Gabriel and Another v. Enchanted Bed and Breakfast*, [2002] ZAWCHC 40) . . . . . 135
  2. Prestiti dalla Francia: citazioni di giurisprudenza francese in Québec (*Air-Rimouski Ltée v. Gagnon*, [1952] SC 149) . . . . . 138
- Quadro sinottico sull'interpretazione del contratto (Italia, Francia, Québec, Louisiana) . . . . . 140

## PARTE SESTA **ORDINAMENTI LAICI E ORDINAMENTI RELIGIOSI (O FILOSOFICI) A CONTATTO: ESPERIMENTI DI COESISTENZA**

### CAPITOLO X

#### **RELIGIONE E DIRITTO NELLA VITA QUOTIDIANA**

1. Il concetto di religione e la *UK Supreme Court: Scientology* (UKSC, *R (on the application of Hodkin and another) (Appellants) v. Registrar-General of Births, Deaths and Marriages (Respondent)*, [2013] UKSC 77) . . . . . 151
2. Canada e ripudio ebraico ("ghet") (*Bruker v. Marcovitz* [2007] 3 SCR 607) . . . . . 155
3. Israele, matrimonio civile via Zoom (Supreme Court of Israel, 7 marzo 2023, *Organization Hiddush for Religious Freedom & Equality v. State of Israel*) . . . . . 157
4. Arbitrato e conciliazione islamica in Stati non musulmani (House of Commons, 2019, "Sharia law courts in the UK") . . . . . 159
5. Turchia e matrimonio civile (Turkish Constitutional Court, 1999/27; 1999/42; 24.II.1999; 2 May 2002; Resmi Gazete: 24743) . . . . . 163

